



Малтретирање може да утиче на финансијско, емоционално или физичко благостање старије особе.

Оно може да буде намерно. До малтретирања такође може доћи кад људи не схватају да старију особу њихово понашање можда вређа.

Малтретирање старијих особа се догађа чешће него што мислимо, и може да се деси свакоме, и мушкарцу и жени.

Mistreatment can affect an older person's financial, emotional or physical wellbeing.

It may be deliberate. It can also happen when people don't understand that the older person may be experiencing their behaviour as hurtful.

The mistreatment of older people is more common than we realise and can happen to anyone, male or female.

Издао Савет етничких заједница  
Викторије - ECCV 2015. године

Published in 2015 by the Ethnic  
Communities' Council of Victoria

[www.eccv.org.au](http://www.eccv.org.au)

Serbian | српски



# Шта се деси кад се наруше односи са пријатељима и породицом?

## What happens when relationships with friends and family go wrong?





Неке старије особе доживљавају да се људи које познају и у које имају поверење, с непоштовањем односе према њима.

Разговор о оваквим темама допушта људима да изнесу своја искуства по питању малтретирања.

Важно је да се запамти да постоји избор. Може вам се помоћи да разумете која су ваша права, и да донесете одлуку која је најбоља за вас.

Some older people experience disrespectful behaviour from people they know and trust.

When these issues are discussed, it gives people permission to speak up if they are experiencing abuse.

It is important to remember there are choices. There is help available for you to understand your rights and make the best decision for you.

“

„Фали ми новац на рачуну. Мој син има моју банковну картицу, да би ми помогао са плаћањем рачуна. Ја мислим да он поново иде у казино. Не знам шта да радим.“

“Money is missing from my account. My son has my bank card to help me pay my bills. I think he is going to the casino again. I don't know what to do”

„Синовљева невеста не жели да ја живим са њима више у нашој кући. Ја не желим да будем избачен из сопствене куће. Немам ни са ким да разговарам.“

“My son's new wife does not want me to live in our house with them anymore. I don't want to be forced out of my home. I have no one to talk to.”

„Зет ми је рекао да потпишем нека документа. Не знам која и каква. Сада се моја кућа продаје. Немам где да одем.“

“My son-in-law told me to sign documents. I didn't know what they were. Now my house is for sale. I have nowhere to go.”

„Мој син и снаја траже све чешће да чувам унучад. Ја их волим, али сам уморна. Не знам како да кажем не.“

“My son and daughter-in-law want me to look after the grandchildren more and more. I love them but I am tired. I don't know how to say no”

”



☎ 1300 368 821

Помоћ преко преводиоца старијим особама које су изложене малтретирању. Поверљивост преводиоца је загарантована:

Help through an interpreter for older people experiencing mistreatment:

- Дајемо бесплатан и поверљив савет особама старијим од 60 година  
Free and confidential advice for people over 60 years old
- Нудимо услуге преко телефона или путем кућних посета  
Telephone service or home visits
- Краткорочно заступање и подршка  
Short term advocacy and support
- Специјализован бесплатан правни савет  
Specialist free legal advice



☎ 131 450

Затражите преводиоца за српски језик

Ask for a Serbian interpreter